

# ARROWBEAR PARK COUNTY WATER DISTRICT

## Rules and Regulations Handbook

**POLICY TITLE: Water Service Charges & Billing**  
**POLICY NUMBER: 3050**

**1 of 5**  
**Revised and Approved 06/20/2024**

3050.10 **CHÍNH SÁCH CÔNG CỘNG** - Chính sách này, bao gồm chính sách cụ thể của Quận về việc ngừng cung cấp dịch vụ dân cư để không thanh toán trong đó, sẽ có sẵn bằng tiếng Anh, các ngôn ngữ được liệt kê trong Mục 1632 của Bộ luật Dân sự và bất kỳ ngôn ngữ nào được sử dụng bởi ít nhất 10 phần trăm số người cư trú trong Khu vực dịch vụ của Quận trên trang web của Quận: arrowbearwater.org hoặc bằng văn bản nếu được yêu cầu.

3050.20 **DỊCH VỤ NƯỚC TRONG QUẬN** - Lịch trình thu phí của Quận cho Dịch vụ Nước trong phạm vi ranh giới của Quận được ấn định như sau:

### LOẠI DỊCH VỤ

### PHÍ DỊCH VỤ M MONI THÁNG

#### **Khu dân cư:**

Tỷ lệ tối thiểu nước hàng tháng \$ 36.91

Chi phí cho mỗi cu. ft phụ cấp \$ .04

3050.30 **DỊCH VỤ NƯỚC NGOÀI QUẬN** - Lịch biểu thu phí của Quận đối với dịch vụ nước cho người dùng bên ngoài ranh giới của Quận được ấn định như sau:

3050.20.1 Người dùng trong một khu vực hoạt động hoặc thực thể công cộng sẽ bị tính phí theo thỏa thuận cơ bản giữa Quận và thực thể.

3050.20.2 Người dùng khác sẽ bị tính phí theo các điều khoản của thỏa thuận dịch vụ riêng với từng người dùng.

3050.40 **ĐẢM BẢO CỦA CHỦ SỞ HỮU** - Phí dịch vụ nước bắt đầu khi hệ thống ống nước của tòa nhà được kết nối với hệ thống nước của Quận, với điều kiện là có sẵn dịch vụ nước; mặt khác, phí dịch vụ nước sẽ không bắt đầu cho đến khi có dịch vụ nước. Chủ sở hữu tài sản ký vào mẫu đơn đăng ký dịch vụ nước phải chịu trách nhiệm về phí dịch vụ nước cho đến khi Học khu được thông báo bằng văn bản để chuyển tài khoản cho chủ sở hữu tài sản khác.

3050.50 **HÓA ĐƠN SỞ HỮU TÀI SẢN** - Bất kỳ và tất cả các hóa đơn được cung cấp cho việc sử dụng dịch vụ nước sẽ được coi là mắc nợ đối với tài sản và, theo lựa chọn của Quận, hành động pháp lý có thể được thực hiện, làm cho hóa đơn nước không trả tiền trở thành tài sản thế chấp đối với tài sản.

3050.60 **HỢP ĐỒNG SỞ HỮU** - hi Chủ đầu tư thuê mặt bằng của họ cho Người thuê, hóa đơn cho các dịch vụ sẽ tiếp tục được gửi đến Chủ đầu tư. Người thuê nhà và Chủ sở hữu có thể thỏa thuận về việc thanh toán các khoản phí và Học khu có thể liên lạc với Người thuê hiện tại đến hạn và chấp nhận thanh toán cho tài sản từ Người thuê nhà. Thỏa thuận chủ sở hữu-người thuê nói không giải phóng cho chủ sở hữu trách nhiệm của các hóa đơn chưa thanh toán trên tài sản.

Trong trường hợp một cơ sở với Người thuê nhà được lên kế hoạch ngừng dịch vụ dân cư (ngừng hoạt động) và Người thuê nhà có thể cung cấp bằng chứng rằng chủ sở hữu chịu trách nhiệm về phí dịch vụ nước cho cơ sở hoặc họ không phải là người thuê nhà tại thời điểm đó các khoản phí quá hạn đã phát sinh và có một đồng hồ riêng cho các cơ sở của Người thuê nhà, họ có thể tránh bị đóng cửa và sẽ không chịu trách nhiệm cho các khoản phí quá hạn nếu trong vòng mười (10) ngày kể từ khi nhận được Thông báo về việc ngừng

# ARROWBEAR PARK COUNTY WATER DISTRICT

## Rules and Regulations Handbook

**POLICY TITLE: Water Service Charges & Billing**  
**POLICY NUMBER: 3050**

**2 of 5**  
**Revised and Approved 06/20/2024**

dịch vụ dân cư sắp xảy ra đối với Không thanh toán (ngừng hoạt động), Người thuê nhà: (1) thanh toán số tiền hiện tại do phí dịch vụ mà Người thuê phải chịu, (2) hoàn thành đơn đăng ký dịch vụ (bao gồm thỏa thuận chịu trách nhiệm pháp lý đối với phí dịch vụ cho cơ sở kể từ ngày của ứng dụng chuyển tiếp), (3) trả phí xử lý đơn một lần, không hoàn lại, phí xử lý ứng dụng là \$ 10,00 và (4) trả khoản tiền gửi \$ 150,00 sẽ được áp dụng cho bất kỳ số dư nào của Người thuê nhà theo ter khai thác các dịch vụ với phần còn lại của khoản tiền gửi được trả lại cho Người thuê.

Khi chấm dứt Thỏa thuận dịch vụ của người thuê, trách nhiệm pháp lý đối với phí dịch vụ ngay lập tức và tự động hoàn trả lại cho chủ sở hữu tài sản.

- 3050.70 **PHÍ TỐI THIỂU HÀNG THÁNG** - Khoản phí tối thiểu hàng tháng sẽ được thanh toán mỗi tháng bởi mỗi tài sản có sự cải thiện về cấu trúc và kết nối với hệ thống nước của quận. Khoản phí này sẽ được thanh toán bất kể lượng nước sử dụng, bất kể chiếm dụng cấu trúc và bất kể trạng thái bật / tắt. Chính sách này phản ánh sự cần thiết của Quận để phân bổ chi phí duy trì hệ thống cơ sở hạ tầng và hệ thống nước của Quận trên tất cả các tài sản được phục vụ bởi nó.
- 3050.80 **HÓA ĐƠN** - Phí dịch vụ nước cho tất cả người dùng sẽ được tính và phải trả trên cơ sở 12 tháng mỗi năm cho dù các cơ sở có bị chiếm dụng hay không. Thời hạn thanh toán sẽ tùy theo Quận. Hóa đơn riêng biệt sẽ được hoàn trả cho mỗi lần cài đặt dịch vụ.
- 3050.90 **THANH TOÁN HÓA ĐƠN** - Hóa đơn cho dịch vụ nước sẽ được hoàn trả vào cuối mỗi kỳ thanh toán. Hóa đơn sẽ được trả khi xuất trình. Giờ hành chính sẽ được duy trì để thuận tiện cho khách hàng và công chúng. Giờ hành chính sẽ được hiển thị rõ ràng bên ngoài Văn phòng quận.
- 3050.100 **TÀI KHOẢN TÀI KHOẢN TÀI KHOẢN** - Các tài khoản không được thanh toán vào hoặc trước ngày mà chúng trở nên quá hạn, ngày 23 mỗi tháng (hoặc ngày làm việc tiếp theo sau ngày 23), sẽ phải chịu khoản phí trễ là \$ 1,50 mỗi tháng.
- 3050.110 **TÀI KHOẢN TÀI KHOẢN LÃI SUẤT** - Các tài khoản không được thanh toán vào hoặc trước ngày mà chúng trở nên quá hạn, vào ngày 23 mỗi tháng (hoặc ngày làm việc tiếp theo sau ngày 23), sẽ phải chịu một khoản lãi suất là một phần trăm (1½) phần trăm mỗi tháng vào số dư chưa thanh toán. Đối với một khách hàng dân cư chứng minh thu nhập hộ gia đình của Quận dưới 200 phần trăm chuẩn nghèo của liên bang, theo yêu cầu của khách hàng, Khu sẽ miễn các khoản lãi suất đối với các hóa đơn quá hạn cứ sau mười hai (12) tháng. Học khu sẽ coi một khách hàng dân cư có thu nhập hộ gia đình dưới 200 phần trăm chuẩn nghèo của liên bang nếu bất kỳ thành viên nào trong gia đình là người nhận hiện tại của CalWORKs, CalFresh, hỗ trợ chung, Medi-Cal, Chương trình Thanh toán Bổ sung / Thu nhập Bảo đảm Bổ sung Nhà nước hoặc Chương trình Dinh dưỡng Bổ sung Đặc biệt của California dành cho Phụ nữ, Trẻ sơ sinh và Trẻ em hoặc khách hàng tuyên bố rằng thu nhập hàng năm của hộ gia đình thấp hơn 200% mức nghèo của liên bang.
- 3050.120 **HÓA ĐƠN VÀ HẤP DẪN** - Nếu khách hàng cảm thấy có lỗi trong hóa đơn, họ nên gọi cho văn phòng Quận theo số (909) 867-2704 hoặc gửi email đến apcwdmail @ gmail hoặc gửi thư đến APCWD PO Box 4045, Arrowbear Lake, CA 92382. Nhân viên Quận sẽ đưa ra quyết định, dựa trên chính sách hiện tại của Quận và sẽ thông báo cho khách hàng bằng văn bản xác định địa chỉ gửi thư trong hồ sơ trong vòng năm (5) ngày làm việc kể từ khi

# ARROWBEAR PARK COUNTY WATER DISTRICT

## Rules and Regulations Handbook

**POLICY TITLE:** Water Service Charges & Billing  
**POLICY NUMBER:** 3050

**3 of 5**  
**Revised and Approved 06/20/2024**

nhận được yêu cầu xem xét hóa đơn của khách hàng. Nếu khách hàng muốn kháng cáo quyết định của Nhân viên Quận, khách hàng có thể khiếu nại lên Tổng Giám đốc theo bất kỳ hình thức nào được liệt kê ở trên, trong vòng mười lăm (15) ngày kể từ khi nhận được quyết định của Nhân viên Quận. Tổng Giám đốc sẽ đưa ra quyết định về kháng cáo trong vòng năm (5) ngày làm việc và sẽ thông báo cho khách hàng bằng văn bản về quyết định của họ đối với địa chỉ gửi thư của khách hàng trên hồ sơ. Quyết định của Tổng Giám đốc sẽ là quyết định cuối cùng. Khách hàng có thể kháng cáo hóa đơn nước đã tranh cãi với bất kỳ cơ quan hành chính hoặc pháp lý nào khác mà việc kháng cáo đó có thể được thực hiện một cách hợp pháp.

Không ngừng cung cấp dịch vụ dân cư (ngừng hoạt động) sẽ xảy ra nếu quá trình tranh chấp hoặc kháng cáo hóa đơn đang diễn ra. Nghĩa vụ của khách hàng là cung cấp bằng chứng về việc kháng cáo hóa đơn nước cho bất kỳ cơ quan hành chính hoặc pháp lý nào khác mà việc kháng cáo đó có thể được thực hiện một cách hợp pháp, khi nhận được Thông báo về việc ngừng dịch vụ cư trú sắp xảy ra đối với việc không thanh toán.

3050.130 **GIẢM GIÁ** - Trong trường hợp đường ống bị rò rỉ hoặc vỡ trên tài sản của khách hàng gây ra phí quá cước trong chu kỳ thanh toán, Quận sẽ, theo yêu cầu của khách hàng, giảm 15% phí quá cước, với điều kiện khách hàng xác nhận rằng rò rỉ đã được sửa chữa. Học khu cũng sẽ, nếu khách hàng yêu cầu, sắp xếp thanh toán các khoản phí quá cước còn lại trong khoảng thời gian không quá 6 tháng. Khách hàng sẽ ký Thỏa thuận thanh toán trả góp và Học khu sẽ đình chỉ tài khoản trễ hạn và các khoản lãi suất, miễn là khách hàng thực hiện tất cả các thỏa thuận thanh toán theo thỏa thuận và tiếp tục tính phí hàng tháng trước ngày quá hạn.

3050.140 **NGÀY NGÀY, GIAO DỊCH, GIẢI QUYẾT DỊCH VỤ (SHUTOFF), VÀ SAU GIỜ / PHÍ TUẦN** - Phí dịch vụ nước sẽ đến hạn và phải nộp tại văn phòng của Quận vào ngày gửi hóa đơn cho chủ sở hữu tài sản hoặc đại lý của họ, như được chỉ định trong đơn, và sẽ bị chậm trễ vào ngày 23 của tháng sau khi đóng hóa đơn đi xe đạp.

Các tài khoản quá hạn (những khoản thanh toán không được thực hiện trước ngày đáo hạn) sẽ có thông báo PAST DUE, trong hóa đơn của tháng tiếp theo và thông báo rằng nếu số dư quá hạn không được thanh toán thì sau sáu mươi (60) ngày, tài khoản sẽ có thể bị tắt.

Nếu một tài khoản vẫn còn trễ trong chu kỳ thanh toán tiếp theo sau khi thông báo bằng văn bản PAST DUE được bao gồm trong hóa đơn, Học khu sẽ nỗ lực hết sức để đến thăm nơi cư trú và Thông báo về việc ngừng dịch vụ sắp xảy ra đối với việc không thanh toán (ngừng hoạt động) sẽ được đặt ở một vị trí dễ thấy trên bất động sản (thường ở hoặc gần cửa trước) ít nhất bảy (7) ngày làm việc trước khi tài khoản trở thành ít nhất sáu mươi (60) ngày. Thông báo này sẽ thông báo cho Khách hàng / Người thuê rằng dịch vụ sẽ bị ngừng nếu thanh toán hoặc sắp xếp thanh toán không được thực hiện trước khi tài khoản trở nên chậm trễ ít nhất sáu mươi (60) ngày (không quá bảy (7) ngày làm việc sau khi đặt thông báo). Thông báo sẽ bao gồm, nhưng không giới hạn, tất cả các thông tin sau đây ở định dạng rõ ràng và dễ đọc: tên và địa chỉ của khách hàng, số tiền nợ, ngày phải thanh toán hoặc sắp xếp thanh toán để tránh ngừng cung cấp dịch vụ, mô tả quy trình xin gia hạn thời gian để trả các khoản phí quá hạn thông qua lịch trả chậm, khấu hao hoặc thanh toán thay thế (miễn là đáp ứng ba (3) yêu cầu tối thiểu được liệt kê trong phần 3050.150) và mô tả các thủ tục để kiến nghị xem xét hóa đơn và kháng cáo. Thông báo bằng văn bản này sẽ

# ARROWBEAR PARK COUNTY WATER DISTRICT

## Rules and Regulations Handbook

**POLICY TITLE: Water Service Charges & Billing**  
**POLICY NUMBER: 3050**

**4 of 5**  
**Revised and Approved 06/20/2024**

cung cấp việc tuân thủ Bộ luật Sức khỏe & An toàn phần 116908 đối với thông báo bằng văn bản trước khi ngừng dịch vụ (ngừng hoạt động). Nếu khoản thanh toán hoặc sắp xếp thanh toán của số tiền quá hạn không được thực hiện trong vòng bảy (7) ngày làm việc kể từ khi đặt thông báo, nước của Khách hàng sẽ bị tắt, đồng hồ bị khóa và đóng cửa ba mươi (\$ 30,00) phí gửi đơn đặt hàng thêm vào tài khoản. Đối với một khách hàng dân cư chứng minh thu nhập hộ gia đình của Quận dưới 200 phần trăm chuẩn nghèo của liên bang, Học khu sẽ đảm bảo những điều sau: (1) Phí gửi đơn đặt hàng tắt hoặc kết nối lại phí dịch vụ trong khi hoạt động bình thường không vượt quá năm mươi đô la (\$ 50) hoặc chi phí thực tế của việc tắt và kết nối lại. (2) Phí gửi lệnh ngừng hoạt động hoặc kết nối lại phí dịch vụ ngoài giờ hoạt động bình thường hoặc vào cuối tuần sẽ không vượt quá một trăm năm mươi đô la (150 đô la) hoặc chi phí thực tế của việc tắt và kết nối lại. Phí có thể phải chịu sự điều chỉnh hàng năm đối với những thay đổi trong Chỉ số giá tiêu dùng bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2021.

**Tài khoản ngừng hoạt động (do không thanh toán hoặc yêu cầu của khách hàng) sẽ bị khóa đồng hồ. Việc giả mạo tài sản của Quận được đề cập trong Mục 1010.80.**

Khách hàng yêu cầu bật nước phải làm như vậy trong giờ làm việc thông thường và trả số tiền quá hạn ngoài phí chuyển đơn đặt hàng tắt. Khách hàng yêu cầu bật nước sau giờ làm việc thông thường hoặc vào cuối tuần, khách hàng có tài sản bị rò rỉ rõ ràng và phải tắt sau giờ làm việc hoặc vào cuối tuần, và khách hàng yêu cầu tắt hoặc bật nước, sẽ cũng được yêu cầu trả thêm phí gọi ra năm mươi (\$ 50,00) đô la để trang trải chi phí cho Học khu cho lao động ngoài giờ.

Nếu tài khoản bị tắt vẫn còn quá hạn trong chín mươi (90) ngày, Thông báo ý định liên kết với tài sản sẽ được gửi đến địa chỉ gửi thư trên Ứng dụng dịch vụ nước. Nếu thanh toán tất cả các khoản tiền quá hạn không được thực hiện trong vòng bảy (7) ngày, một khoản giữ tài sản sẽ được đặt vào tài sản và một khoản phí thế chấp một trăm hai mươi ba (\$ 123,00) sẽ được thêm vào tài khoản. Tài sản thế chấp phải được thỏa mãn trước khi chuyển nhượng hợp pháp tài sản có thể xảy ra. Các khoản phí tối thiểu, phí trễ và lãi sẽ tiếp tục tích lũy trên bất kỳ tài khoản quá hạn hoặc bị mất.

3050.150 **KHAI THÁC THỜI GIAN ĐỂ THANH TOÁN CÁC KHOẢN GIAO DỊCH TUYỆT VỜI QUA MỘT KHOẢN THANH TOÁN ĐÁNH GIÁ, HOÀN TOÀN, HOẶC THAY ĐỔI -** Trong các tình huống cụ thể và hạn chế, Học khu sẽ gia hạn thời gian để thanh toán số dư quá hạn thông qua các lựa chọn thanh toán thay thế để tránh việc ngừng dịch vụ dân cư để không thanh toán (ngừng hoạt động).

Học khu sẽ không ngừng dịch vụ dân cư để không thanh toán nếu đáp ứng cả 3 điều kiện sau đây:

1. Khách hàng, hoặc người thuê của khách hàng, nộp cho Quận chứng nhận của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính, vì thuật ngữ đó được định nghĩa trong đoạn (A) của đoạn (1) của phân mục (b) của Đoạn 14088 của Phúc lợi và Tổ chức Mã mà tiểu bang; Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe ban đầu có nghĩa là: Một trong những điều sau đây chương trình Medi-Cal, đồng ý cung cấp quản lý trường hợp cho những người thụ hưởng Medi-Cal, rằng việc ngừng sử dụng dịch vụ dân cư sẽ đe dọa đến tính mạng hoặc đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe và sự an toàn của một cư dân tại cơ sở nơi có dịch vụ dân cư cung cấp.

# ARROWBEAR PARK COUNTY WATER DISTRICT

## Rules and Regulations Handbook

**POLICY TITLE: Water Service Charges & Billing**  
**POLICY NUMBER: 3050**

**5 of 5**  
**Revised and Approved 06/20/2024**

2. Khách hàng chứng minh rằng mình không đủ khả năng tài chính để thanh toán cho dịch vụ dân cư trong chu kỳ thanh toán thông thường của Quận. Khách hàng sẽ được coi là không thể thanh toán tài chính cho dịch vụ dân cư trong chu kỳ thanh toán thông thường của Quận nếu bất kỳ thành viên nào trong gia đình của khách hàng là người nhận hiện tại của CalWORKs, CalFresh, hỗ trợ chung, Medi-Cal, Chương trình thanh toán bổ sung / thu nhập bảo đảm bổ sung nhà nước, hoặc Chương trình Dinh dưỡng Bổ sung Đặc biệt của California dành cho Phụ nữ, Trẻ sơ sinh và Trẻ em hoặc khách hàng tuyên bố rằng thu nhập hàng năm của hộ gia đình thấp hơn 200% mức nghèo của liên bang.

3. Khách hàng sẵn sàng tham gia Thỏa thuận thanh toán trả góp, phù hợp với các chính sách bằng văn bản của Quận. Học khu sẽ sắp xếp thanh toán các khoản phí quá hạn trong khoảng thời gian không quá 6 tháng. Khách hàng sẽ ký Thỏa thuận thanh toán trả góp và Học khu sẽ đình chỉ tài khoản trễ hạn và các khoản lãi suất, miễn là khách hàng thực hiện tất cả các thỏa thuận thanh toán theo thỏa thuận và tiếp tục tính phí hàng tháng trước ngày quá hạn. Việc không tuân thủ các điều khoản của thỏa thuận này sẽ dẫn đến việc ngừng dịch vụ (ngừng hoạt động).

3050.160 HỢP ĐỒNG THANH TOÁN THANH TOÁN LẬP ĐẶT - Việc không tuân thủ các điều khoản của Thỏa thuận thanh toán trả góp sẽ dẫn đến việc ngừng dịch vụ (ngừng hoạt động).

Dịch vụ dân cư có thể bị ngừng không sớm hơn năm (5) ngày làm việc sau khi Học khu gửi thông báo cuối cùng về ý định ngắt kết nối dịch vụ tại một địa điểm nổi bật và dễ thấy tại khách sạn theo một trong các trường hợp sau: (1) khách hàng không tuân thủ với Thỏa thuận thanh toán trả góp, thỏa thuận khấu hao, lịch thanh toán thay thế hoặc hoãn hoặc giảm kế hoạch thanh toán cho các khoản phí quá hạn trong 60 ngày trở lên hoặc (2) trong khi thực hiện Thỏa thuận thanh toán trả góp, thỏa thuận khấu hao, lịch thanh toán thay thế hoặc hoãn hoặc giảm kế hoạch thanh toán cho các khoản phí quá hạn, khách hàng không thanh toán phí dịch vụ dân cư hiện tại của họ trong 60 ngày trở lên.

Mức giá nước hiện tại Mục 3050.10 được phê duyệt bởi GIẢI QUYẾT SỐ 2022-10-20 10/20/2022.  
Chính sách được sửa đổi để tuân thủ Bộ luật An toàn & Sức khỏe theo ĐỀ NGHỊ 11/21/2019.  
Tất thay đổi tên phí gửi công văn, Mục 3050.120 Được phê duyệt bởi MOTION 10/20/2016.